

Протокол №2

засідання гуртка порівняльної типології при кафедрі германської філології та перекладознавства
від 09 листопада 2021р.

ПРИСУТНІ:

керівник гуртка, док. філол. н. проф. Ю.П. Бойко
секретар гуртка, ст. викладач Д.Е. Дмитрошкін
члени студентського наукового гуртка

Порядок денний

1. Ізоморфні та аломорфні риси присвійних займенників в англійській та українській мовах.

Доповідач: керівник гуртка, док. філол. н. проф. Ю.П. Бойко

2. Переклад займенника 'свій' англійською мовою та можливі варіанти передачі англійських присвійних займенників українською мовою.

Доповідач: М. Дух

СЛУХАЛИ: Керівника гуртка, док. філол. н. проф. Ю.П. Бойко про ізоморфні та аломорфні риси в системі присвійних займенників англійською та українською мов, можливі способи та підходи до перекладу англійських присвійних займенників в призмі граматичних особливостей двох мов.

УХВАЛИЛИ: Інформацію прийняти до відома, доповнити наявні лекційні та практичні матеріали за темою «Зіставна характеристика номінативних частин мови: займенник, числівник» з дисципліни «Порівняльна граматики» прикладами, наведеними під час засідання гуртка; розглянути зіставну характеристику присвійних займенників у курсовому проєктуванні з порівняльної граматики.

СЛУХАЛИ: М. Дух, яка поділилася власним досвідом перекладу займенника 'свій' англійською мовою при виконанні перекладу художнього тексту та прокоментувала випадки, в яких при перекладі відбувається вилучення присвійного займенника.

УХВАЛИЛИ: Інформацію прийняти до відома та врахувати при подальшому укладанні тем курсових робіт

Завідувач кафедри
германської філології та
перекладознавства

проф. Ю.П. Бойко

Секретар

ст. викладач Д.Е. Дмитрошкін